

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(一)一號第卷六十第紙聞新) Saturday 23 November 1974 Vol. 36 No 115 Page

表目價費報

無論派報或郵寄	每月	三	元
每季	九	元	
半年	十八	元	
全年	三十六	元	
零售每份	一毛五		

年七〇九一於創華導先之報日華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社業合、社聞新大拿加

最後消息

切機巴游要會結果 十三名巴游已獲釋

(突尼斯加新社電) 突尼斯政府已獲釋之十三名巴游，要求限期釋放，在各處被捕之巴游，否則將對十多名人質逐一殺死，開羅已將十三名獲釋之巴游專車運抵此間，有兩名及兩孩先獲放行，其餘則暫留此間，遭巴游及埃及同聲指責為不負責任之舉。

英人號對北愛報復

(伯明罕路透電) 英內務大臣金肯斯親自視察被炸英區，英居民憤怒，

國人記住此乃我一八六零年失地 美蘇兩國元首 今海參威會晤

(海參威路透電) 美總統福特，率同國務卿基辛格等一行，搭乘「空軍第一號」座機，由南韓漢城，飛抵此間，與蘇聯領袖勃列日涅夫在遠東之唯一一軍港及商埠海參威會晤。美總統福特將於今明兩天整個週末，與蘇聯第一書記勃列日涅夫進行兩國元首最高峰會談，此會談將於今年八月初繼任美總統以來，首次與另一超級強國之蘇聯領袖，「演對手戲」，會談內容主題，請參閱本報另條新聞。但觀察家相信，此次會談不過欲使兩人有機會計量對方，此外料將無實質之結果也。

日少年携械圖劫機 為美籍工程師壓服

(東京美聯社電) 名十六歲日少年，手持類似炸彈物品，於全日航空公司一架「七二七」噴射客機自札幌市飛往東京時，登機揚言要劫機，但被機上美籍飛行工程師，廿二歲之約翰維維安壓服。於糾纏中維維安受傷。

如中蘇探平行動 美亦可能承認北韓

(漢城美聯社電) 美總統福特於訪問南韓廿三小時之後，已飛往海參威，開行赴北正視總統最後晤談時，曾暗示只須中國及蘇聯採取平行之行動，承認南韓，則美國亦將承認北韓可能。美國國家安全局委員之一李察沙沙，奉命對此間，約見南韓五個民間(多為宗教團體)反對團體之代表。

巴解在聯大獲大勝

(紐約美聯社電) 聯合國昨晚以八比對八大票通過巴解組織在巴解組織中東建國，隨後又以九比五對七票通過巴解組織在聯合國以「觀察者」資格出席聯合國，美及以色列均投反對票。

傳法航客機被劫

(紐約美聯社電) 由巴黎飛紐約之法國航空公司噴射客機，機上八十三人，機師告被人劫，美民航局關係虛報，該機已安然降落在肯尼亞國際機場。

國際泳會搞兩個中國 北京斥責並拒絕入會

(東京美聯社電) 此間收獲北京新華社轉播中國游泳協會發表一項聲明，指國際游泳協會於九月十四日在羅馬通過之決議，同時邀請北京及台灣為會員，無異推行「兩個中國」之政策，不但故意激怒中國人民及體育家，且違反憲章(因憲章規定，只許每個國家有一個代表隊申請入會)。

天主教反對死刑 但投票結果未獲通過

(華盛頓美聯社電) 美國天主教主教區大小主教在此舉行一項會議，討論世界性、全國性、及社會性各問題。其中一項主題，全國天主教多數贊成反對死刑，但堅持對此一問題所採之立場，與反對墮胎及無痛苦死之看法不可同日而語。

丹麥判監三以色列人

(哥本哈根美聯社電) 此間一個陪審團判三名以色列籍巴勒斯坦人於去年用斧頭殺死一約旦人，分處有期徒刑五年至拾六年，指其殺死該人係報仇。

對中蘇最近作出修好的姿態能解釋是 中蘇拒為美國利用

(紐約特訊) 紐約時報專欄記者威廉·沙費爾，曾就中蘇兩國近日「眉來眼去」，諸傳有意修好和一事，作出一篇分析報導。據說：對世界性的外交事務，最佳的一個問題是：「為什麼到現在才是這樣？」

南非考慮留聯大得失

(布隆方登美聯社電) 南非總理沃斯特將考慮南非本身繼續留在聯合國之利害得失，然後決定南非將採行之下步。

非洲兩國邊防軍火

(索馬利蘭路透電) 白人控制之索馬利蘭與黑人薩蘭索比亞，兩國邊防軍昨曾對峙，雙方各用自動槍及迫擊炮。

加能源部長請加國 準備減少汽油輸美

(奧大瓦合眾國際社電) 據加政府內閣部長表示：如美國現考慮作一次戲劇性減少汽油出口至美國，此舉必將大大影響及加美關係。

(雲訊) 週末為全國足球足球決賽在雲南舉行之佳期，昨星期五晚交通警察及拖車公司職員已工作頻忙，曾在雲南下場區發給違例交通停車例傳票及拖車六六百架以上。

固李杯足球賽，將於星期日下午一時在帝國運動場舉行開幕禮。開幕前大遊行，於今晨十時，在佐治街夾科魯街起程，沿北面上布萊街至喜士定街東行至卡克街散隊，估計全程三小時之久。

奧太瓦合眾國際社電：據加政府內閣部長表示：如美國現考慮作一次戲劇性減少汽油出口至美國，此舉必將大大影響及加美關係。

奧太瓦合眾國際社電：據加政府內閣部長表示：如美國現考慮作一次戲劇性減少汽油出口至美國，此舉必將大大影響及加美關係。

奧太瓦合眾國際社電：據加政府內閣部長表示：如美國現考慮作一次戲劇性減少汽油出口至美國，此舉必將大大影響及加美關係。

奧太瓦合眾國際社電：據加政府內閣部長表示：如美國現考慮作一次戲劇性減少汽油出口至美國，此舉必將大大影響及加美關係。

奧太瓦合眾國際社電：據加政府內閣部長表示：如美國現考慮作一次戲劇性減少汽油出口至美國，此舉必將大大影響及加美關係。



福特與美國政客鬥爭

福特總統連任美國憲法所賦予之權力，故能阻撓在其任內可能犯下或參與一切罪行。這引起華府一種新的政治暗潮，甚至若干議員組織反對福特與共和黨政府運動。福特總統今天，在民主政治下的影響。

我們不能抹殺美國民主政治制度優點，但也不能低估民主政治向來所產生之種種劣勢。老實說，美國的民主政治，在所謂落後地區的亞洲國家看來，有許多屬於原則或政策問題，不易了解的。

對內而言，美國為其有種族間發生之衝突，為其有窮富之別，為其在黨爭中屢屢發生暗殺、破壞、傷害種種殘酷事件發生，為其聯邦政府往往受制於華爾街財團？為其聯邦政府與州府矛盾越來越大？在真正的符合林肯總統所實現的民主政治而言，這些問題，是不應發生的，但現在竟發生了，而且影響到國家之安全與繁榮，這又是甚麼民主政治之結果？

對外而言，美國為何要打越戰？為何要干涉中東？福特總統連任美國憲法所賦予之權力，故能阻撓在其任內可能犯下或參與一切罪行。這引起華府一種新的政治暗潮，甚至若干議員組織反對福特與共和黨政府運動。福特總統今天，在民主政治下的影響。

我們不能抹殺美國民主政治制度優點，但也不能低估民主政治向來所產生之種種劣勢。老實說，美國的民主政治，在所謂落後地區的亞洲國家看來，有許多屬於原則或政策問題，不易了解的。

對內而言，美國為其有種族間發生之衝突，為其有窮富之別，為其在黨爭中屢屢發生暗殺、破壞、傷害種種殘酷事件發生，為其聯邦政府往往受制於華爾街財團？為其聯邦政府與州府矛盾越來越大？在真正的符合林肯總統所實現的民主政治而言，這些問題，是不應發生的，但現在竟發生了，而且影響到國家之安全與繁榮，這又是甚麼民主政治之結果？

對外而言，美國為何要打越戰？為何要干涉中東？

女性分泌物增多的成因

我的良知告訴我，我的責任不但在恢復國內的平靜，而且是用一均手段確保這種平靜。我確信，這個局勢到此應告結束了，我不應再依賴公眾的意見來告訴我什麼才是正確的行動了。我確信正確就是力量，如果我是錯誤的，縱有十位天使替我，正確的，都沒有用。我確信，而且是全心的信，我確信，不是作為總統，而是作為上帝的謙遜僕人，如果我不寬恕別人，我也將受到沒有寬恕的對待。

【未完】

醫學界人士的意見是，如果多到造成沾污之時，便應屬不正常了。此外，假使分泌物多到造成刺激或陰戶感到發癢時，便須接受治療。

陰道分泌增多的成因很多，通常如：子宮口產生發炎現象，分泌物便會因此增多，遇到這種情形，就需要在這些份的子宮上刮下一些物質，在顯微鏡下加以檢驗。

【未完】



賞共俗雅

列治文仔屋

第三路，每邊四睡房，約十五年新，地大，要價七萬四千九，好銀期，隨時可以觀看，詳情請電

好彩實業公司楊定國

公司 278-8933 住宅 266-0467

承接修理水喉機具

承接修理水喉機具

承接修理水喉機具

承接修理水喉機具

承接裝修

油漆 土木工程

電話 253-6544

聯合油漆裝修

免費估價，價錢公道，服務周到，無任歡迎。六時後電話六八九、五三六二

莊士頓汽車駕駛學校

收費最廉，每小時十三元，免費接送，華籍教師通曉多種語言，筆試并有專人翻譯，有意者請電 325-7965, 324-7025 王君接洽。地址：八八八、緬街

辦公室柏文樓宇出售

位於 Whalley 區良好地點，兩處好樓款，辦法，六伙租客與七組柏文，於七五年元月，日以後或可能增加租額。

電話：Andy Brock 531-0892, Ethel Harding 536-8910, 581-5211

Canada Permanent Trust

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue

Phone 685-0727

由十一日起

至十二月

六日期間

內部裝修

暫停營業

貴客原諒

樓州廣

Kwangchow Restaurant

251 East Pender Street

Chinatown - Vancouver

Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜 精美點心

宵夜宵夜 晚飯宵夜

營業時間

星期一至星期五

由上午十時至凌晨五時

星期六至星期日

由上午十時至凌晨三時

由上午十時至凌晨三時

由上午十時至凌晨三時

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street

Vancouver 4, B.C.

681-1030

地址：片打街東一〇二號

電話：六八一、一〇二〇

大謙小酌

食譜精研

陶陶酒家

悉從尊便

周愛權視光學博士

周慶偉

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW

RAYMOND S. CHOW OD.

OPTOMETRIST TEL. 685-8231

685-8232

518 Main St. Vancouver 4, B.C.

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Phone 683-7451

本號總代理 皇上皇

白油腸 鴨肝腸

壹級雪白菱粉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.

Phone 684-3520

684-1714

特價機票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

TELEPHONE 684-4428

新運到

便宜夾抵食

香港一公斤庄之西士去頭

有壳蝦每盒四元四，每人限

買兩盒，賣完為止。另有一

磅庄各種西士蝦肉運到出售

你想買好嘢平嘢，請駕臨光

顧。

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.

551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881

張獎元 325-8981

華益實業公司

新舖樓新地區，雙門面，柏文區每年生意超過二十四萬元，好傢俬，全土庫，有長批，取價五萬八千元

工業區餐館，短租期，一星期開五日中午，位於緬街近馬連大道，每日生意二百元，有批，傢俬齊，取價一萬一千元

商業寫字樓，位於四街西，有批，近假溪，每年淨收益一萬五千餘元，取價二十三萬元

(以一請閱張獎元)

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.

PHONE 685-9612

237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯

羊城三蛇胆追風丸

漢陽花蛇解癰丸

慈威風濕鳳髓丹

固本培元童真丸

止咳瓊玉漿瓊玉丸

義忠泰哮喘萬寧丸

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.

520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7

Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務

全加總代理

廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。

雲南省：雲南白藥及各種成藥。

全加總代理

福建省水仙花牌罐頭磨菇

加西總批發

上海市梅林牌罐頭青刀豆

翠華園

Pavilion Garden

(RESTAURANT)

509 MAIN STREET

VANCOUVER 4, B.C.

687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳

喜筵壽壽 隨意小酌

晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、雅俗共賞、雅俗共賞

也正是：知己、知己、知己、知己

正宗粵菜 用料有別

式式新穎 與眾不同

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.

Import - Export Wholesale - Distributors

777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.

PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品

大量進口批發

全加總代理

中國冰霜大頭蝦

梅林牌罐頭磨菇

泰山牌罐頭青刀豆

司公隆永

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

681-1734

飛機運到

大金錢龜

臘味臘腸臘腸「牛肉干」發行

域埠達權總社第五十 九週年紀念鳴謝

啓者：本總社舉行成立五十九週年紀念慶典之辰，蒙 惠賜祝詞賀儀等，謹此登報以表謝忱。

達權總社謹啓

達權總社實業部一百元，域埠民治黨支部五十元，開樂俱樂部五十元，林樹森五十元，周伯昌五十元，陳錦雄五十元，廖廣勝四十元，林福壽四十元，魏華三十五元，參獎俱樂部三十元，無名氏二十元，黃社燦十五元，片市佐珠黨廿元，晉美酒家廿元，新樂酒家廿元，梁煥忠廿元，梁波廿元，鄭聖業廿元，陳保源二十元，黃元恩二十元，雷華耀二十元，黃光夫二十元，周炳球二十元，葉華耀二十元，羅景培二十元，鄭忠梅二十元，劉毅明二十元，鄭伯祥二十元，黃宇進二十元，林福來二十元，陳金容女士二十元，王宏二十元，胡翰章二十元，吳一平二十元，周超常二十元，黃國富二十元，羅景培二十元，域埠民治分所十五元，大漢公報十五元，多城黨社體育會十五元，卡城黨社體育會十五元，富香齋十五元，北京酒家十五元，林福壽西賓十五元，楊運智十五元，張潤芳十五元，李超常十五元，鄭振扶十五元，鄭有欣十五元，劉錦輝十五元，陳社旺十五元，唐志華十五元，企城黨社十五元，錦祿黨社十五元，點城黨社十五元，柯地和民治黨十五元，溫寧黨社十五元，溫地地黨社十五元，列必黨社十五元，滿城黨社體育會十五元，乃黨社十五元，常近黨社十五元，雲達權黨社十五元，黃鳳珍女士十五元，黃振光十五元，羅德宏十五元，曾美秀十五元，周瑞輝十五元，周熾賢十五元，鄧子才十五元，梁國興十五元，梁興十五元，徐錫河十五元，李發拾元，馬銳華拾元，甄錦拾元，黃社燦拾元，林細嬌拾元，梁祐退拾元，周逸經拾元，李榕拾元，陳祥十元，趙齊義，周秀嬌，李蘭愛，馮翠旺姑，阮家，劉炳松，黃炳均，張玉妹，魏茂秀，溫健聖，鄧其昌，鄭取銀，林仕堯，李偉元，梁煥忠夫人，劉平安，唐自理，何球，黃宗暖，陳華，李國華，黃傳運，鄭毓貴，馬松安，中加聯誼會，林燦輝，林強，關兆光，(以上每十元)

坤黨社，清韻音樂社，雲埠振聲音樂社，雲埠洪門體育會，雲埠民治黨支部，周蔭棠，駱森國，伍寶珍，魏李英女士，鄭向舜，陳榮然，陳良惠，黃華章，關國寧，鄭健霖，甄如香，黃仲初，梁好，程大妹，梁玉珍，鄭懿坤，魏李秀蘭，周瑞廣，蔣鳳南，周寶銘，鄭潤強，曹灼垣，鄭秋仍，黃美利，振鈴女士，李錦輝，關祥生，西賓好順女士，李錦輝，林欽，余秉潮，曾海成，(以上每五元)

馮榮芳紀念費三元。

祝詞：中國洪門民治黨駐加總支部，滿城黨社體育會，雲埠民治體育會，黨

新盤上市

(一)兩睡房，土庫另有睡房，可出租，開價四萬餘，有價議。
(二)十街東四四零，四睡房，可接充十厘息銀期。
(三)一零八一四一五十九街，三睡房，土庫完成，六十二呎地，有游泳池，開價八萬餘，抵買。
(四)北本汝比區，四年新屋，四睡房，有客廳，飯廳及家庭房，屋主急賣，只取價七萬餘。

華麗新屋

(一)雲華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十呎，開價十三萬至十五萬九千。
(二)北雲新區，三睡房三廳，一年新，開價九萬餘。
(三)列治文全新三睡房，有土庫開價五萬餘。
(四)本汝比區近喜士定街三十三呎地段，三萬二或代客策劃新屋。
(五)雲華華層一睡房柏文出售交通方便，顏色浴廁，雪櫃，電燈洗滌機，分門浴池，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。

商業新盤

(一)市中心十九組柏文，位於Pendrell街，實價二十七萬，現銀十萬可交。
(二)近埠全新十舖位，保證收租七萬餘元，取價七十三萬，首期二十五萬有商量。

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費估價。電話：254-6008，接洽。

徵求伴侶

月老介紹 男大成家 女大歸 倘有小姐 若欲結婚 寄來相片或直交 代選佳婿 美滿姻緣 剪此告白 永遠聯絡 請上午電話五五五 六八六 問黃民強

#6-430 Cordova St., E. Vancouver 4, B.C.

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

營業時間：上午十一時至晚上十二時
每星期營業七天

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
鹵水牛什

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMELIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

酒家生意廉價出賣

茲有位於北安且由省瀾底庫，(Sudbury, Ontario) 著名餐館出賣，該地產銀礦為全世界首座，人口十五萬餘，是北安且由省商業文化中心，又是美加兩國遊客必經之路，餐室近市中心，有酒廊及唐番餐，附牌老，顧客高，餐位百餘，設備新穎，重新裝修未及兩年，餐館全地最高，利息深厚，有自備汽車專送外賣，有私家顧客停車場三座，餐室有大小雪櫃五個，炒鍋四個，新式中西餐具齊全，舖址長短任擇，到時另議，有意實業亦可，現因年老體弱多病，人力缺乏，取價特別相宜，欲投資生意者，切勿錯失良機，請在下午四時半(該地時間)以後找 Peter Lum 或 Henry Lum 接洽，函詢或電話均可。

地址：Golden Gate Garden Tavern,
41 Lorne St., South, Sudbury, Ontario
電話：705-673-8488

(陳)(宗)(怡)
連市兄弟實業公司
(一)西區十八街近屋街平房，新石米牆，鋁窗，新電線水喉，開價五萬九千元。
(二)舖位近西，五組柏文，佔街角兩條地，包全部傢俱電器，雪櫃，現款三萬餘元可接洽，開價八萬六千元。
(三)近雲埠大型雜貨舖生意連實業，位交通要道舖面一百呎商業地，舖後為八百新屋發展區，前途無量，現時平均每天營業額亦達五百元，七大廳房，居住環境良好，現款約需七萬元可成交。
(四)東區約廿年新平房，土庫完成包電，火爐，開價五萬五千元。
(五)近城多利街住屋，屋內全部裝修佔地四十九呎，三睡房，浴房，大客廳土庫娛樂室酒吧，開價四萬九千元。

ANDY CHAN
291-2622
柏文大樓
商業樓宇
竭誠服務

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

卡城省亞 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
早午茶點 最多供應
最佳享受 名廚主理
營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六，貳貳四，貳六六，壹八八四

修理房屋去水

專門修理屋蓋晒台，去水，土庫及通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電貳五四，三三〇六(Mr. Bob) 電話：705-673-8488

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

專售 收音機 錄音機 電子器材 精工修理 取價特廉

新到大幫

香港 澳洲 台灣 去頭冰蝦 台灣味精 特價平賣

新到大幫
委國飛魚牌
呂宋或 登市

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

馬君宸

具政府牌照
專門修理雪櫃電機洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火接換修理
快捷可靠 收費特廉
電話：三三七一 三三一

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：681-5848 日夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照 園林風景 隨意選配 紀念套相 翻印舊相 特約外影 沖曬放大

二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品：亞拉市架海狗鞭 海狗丸

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨，鮮魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味臘腸及熟食外賣。

營業時間：星期一至星期日，上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導。

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

各種香煙 糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

避寒勝地 檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及機場接送。機票另計

地址：片打街東七十一號 電話：六八三-五五六六

太平洋旅行社 林國良 謹啓

安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦







香港德輔道中45號

WING LUNG BANK LTD. 45 DES VOEY ROAD, S. HONGKONG

議決執行要案多宗

黃友三翁昨逝世訊

黃氏總會定期選舉